



Üzemeltetési útmutató

- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -



Fordítás az eredeti üzemeltetési útmutatóhoz

Kitolható rakodógém

KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z típus



BAUER GmbH
Eichendorffstr. 62
D-46354 Südlohn
Tel.: +49 2862 709 – 0
Fax.: +49 2862 709 – 156
E-mail: info@bauer-suedlohn.com

www.bauer-suedlohn.com

www.geotainer.com

Üzemeltetési útmutató

- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -



Szerzői jog

Az üzemeltetési útmutatót a BAUER GmbH szerzői joga védi. Az útmutató a karbantartó és kezelőszemélyzetnek szól. A benne található szövegeket, képeket és műszaki rajzokat, sem teljes egészében, sem kivonatos formában sem szabad

- sokszorosítani,
- terjeszteni vagy
- egyéb célokra illetéktelenül értékesíteni vagy harmadik felekkel közölni.

Minden további felhasználáshoz a BAUER GmbH előzetes írásos engedélye szükséges. A jogsértésekre a német szerzői jogi törvény § 106 vonatkozik (Szerzői jogra és kapcsolódó jogokra vonatkozó törvény). Mindennemű visszaélésszerű alkalmazása bűncselekménynek minősül.

Belső felhasználása a gép üzemeltetője számára a gép üzemeltetésével összefüggésben megengedett.

© Bauer GmbH 2020

Előzmények

Verzió	Dátum	Felülvizsgálat oka/kiterjedése	Felelős személy
1.4	2025. 04. 03	7.2 fej. helyesbítve	R. Bukelo
1.3	2025. 03. 03	2.3.3, 7.2.1, 7.2.2 und 7.3 fej. helyesbítve	R. Bukelo
1.2	2020. 12. 17.	3.4 fej. helyesbítve, a terhelésváltások száma 16 000-re módosult	BKL
1.1	2020. 02. 10.	Ügyfelek számára kiadott verzió	BKL
1.0	2020. 01. 28.	Ügyfelek számára kiadott verzió	BKL, cesitec GmbH, Bochumer Str. 217, 45886 Gelsenkirchen, Tel.: 0209 15519 104

Tartalomjegyzék

	Oldal
1 Alapvető tudnivalók	4
1.1 Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos információk	4
1.2 Rövidítések, szimbólumok és szakkifejezések.....	4
1.3 Megfelelőség/Szabványok és irányelvek.....	5
1.4 Garancia és felelősségvállalás	5
2 A géppel való biztonságos munkavégzés	5
2.1 Fogalommeghatározások	5
2.2 Figyelmeztetések, szimbólumok és jelölések.....	6
2.3 A géppel való biztonságos munkavégzés	7
3 A kitolható rakodógém leírása	13
3.1 Rendeltetésszerű használat	13
3.2 Nem rendeltetésszerű használat	13
3.3 A KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z típusú kitolható rakodógém felépítése.....	14
3.4 Műszaki adatok és terhelési táblázatok.....	20
3.5 Számítás	23
4 Felépítés és üzembe helyezés	24
5 Üzemeltetés.....	24
5.1 Biztonsági utasítások.....	24
5.2 A kitolható rakodógém kezelése, típusok: KT és KT-K	25
5.3 A kitolható rakodógém kezelése, típusok: KTH és KTH-K	27
5.4 A kitolható rakodógém kezelése, KT-Z típus.....	28
5.5 A kitolható rakodógém kezelése, KTH-Z típus	30
6 Hibakeresés és hibaelhárítás	32
7 Karbantartás	33
7.1 Biztonság	33
7.2 Karbantartás	33
8 Üzemen kívül helyezés, szétszerelés és ártalmatlanítás	37
9 Elemjegyzék.....	37
10 Melléklet	37
10.1 Megfelelőségi nyilatkozat	37

1 Alapvető tudnivalók

1.1 Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos információk

- Az üzemeltetési útmutatót minden egyes munka elvégzése előtt figyelmesen el kell olvasni, és a berendezés közelében kell tartani, hogy az illetékes személyek számára mindenkor hozzáférhető legyen. A teherfeltevő eszköz üzemeltetője határozza meg, hogy mely személyek számára engedélyezi felhasználóként a használatát.
- Az üzemeltetési utasítás a következőkről ad tájékoztatást:
 - a veszélyek ábrázolása és a LAM biztonságos kezelésére vonatkozó utasítások,
 - a LAM rendeltetésszerű használata
 - a felszerelés és a leírás,
 - a LAM működésmódja,
 - az üzemkész állapot és a biztonságos üzemelés érdekében tett intézkedések,
 - a LAM kezelése,
 - a LAM ápolása és ellenőrzése.
- A gép részét képezi, és ezért a géppel kerül kiszállításra.
- Az ábrák ábrázolása a tényállás pontosabb elmagyarázása érdekében nem feltétlenül méretarányos, és eltérhet a tényleges kiviteltől.

1.2 Rövidítések, szimbólumok és szakkifejezések



Fontos tudnivaló

Ez a tájékoztató szimbólum a LAM üzemeltetésével kapcsolatos információkat jelöli, és hasznos tippeket, illetve javaslatokat ad a hatékony, gazdaságos és üzemzavaroktól mentes üzemeltetéshez.

Az üzemeltetési utasítás a következő rövidítéseket használja:

Rövidítés	Jelentés
BAUER	BAUER GmbH
LAM	Teherfeltevő eszköz, Kitolható rakodógém
EV	Egyéni védőeszközök

Az üzemeltetési utasítás a következő tervezési jellemzőket használja:

Szimbólum	Jelentés
(1)	Számozott elvégzendő lépések
⇒	Az elvégzendő lépések végrehajtásának eredménye
\$	Felsorolás
-	Felsorolás, alcsoport
<i>Dőlt betűs szöveg</i>	Olyan feltételeket jelöl, amelyeket egy tevékenység leírása előtt teljesíteni kell
<i>Szám + Cím fejezet</i>	Az üzemeltetési utasítás egyik szakaszára vagy egy kísérő dokumentumra utal

Az üzemeltetési utasításban a figyelmeztetések ábrázolása a következő:

Minden egyes piktogram színes (piros, narancssárga, sárga) háttérrel jelenik meg, amely a veszélyes helyzet kockázati szintjének megfelelően.

Figyelmeztető szimbólum op. EV szimbólum (ok)

JELZŐSZÓ!

A veszély típusa, forrása és oka

Következmények figyelmen kívül hagyás esetén

- Intézkedések a veszély elkerülésére, tilalmak

1.3 Megfelelőség/Szabványok és irányelvek

Az itt megnevezett LAM-eszközt az általánosan elismert legkorszerűbb módszerekkel és az elfogadott biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően tervezték és gyártották. A CE-nyilatkozat igazolja a teherfeltevő eszközre vonatkozó EU-irányelveknek és szabványoknak való megfelelést.

1.4 Garancia és felelősségvállalás



Fontos tudnivaló

A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv és a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerinti CE-jelölés érvényét veszti, ha a teherfeltevőn vagy annak szerkezeti csoportjain önkényes módosításokat hajtanak végre.

A gyártó nem vállal semminemű felelősséget az üzemeltetési utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

2 A géppel való biztonságos munkavégzés



Fontos tudnivaló

Az itt megnevezett gépet az általánosan elismert legkorszerűbb módszerekkel és az elfogadott biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ennek ellenére a használat során a felhasználót, illetve harmadik személyek testi épségét és életét fenyegető veszélyek fordulhatnak elő, illetve a LAM-eszköz vagy egyéb tárgyak működése hátrányosan befolyásolt lehet.

2.1 Fogalommeghatározások

2.1.1 Figyelmeztetés

A figyelmeztetést célja, hogy egy olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, amely sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

2.1.2 Egyéni védőeszközök (EV)

Amennyiben egyéni védőeszközök (EV) viselése szükséges, arra az üzemeltetési útmutató figyelmeztetéseinél további szimbólumok és a kitolható rakodógémen elhelyezett termékbiztonsági címkék/biztonsági jelzések hívják fel a figyelmet.

2.2 Figyelmeztetések, szimbólumok és jelölések

2.2.1 A figyelmeztetések magyarázata

VESZÉLY!



... egy nagy kockázatú veszélyes helyzetre hívja fel figyelmet, amely halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezet, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS!



... közepes kockázatú veszélyes helyzetre hívja fel figyelmet, amely súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!



... közepes kockázatú veszélyes helyzetre hívja fel figyelmet, amely könnyebb vagy közepes mértékű sérüléseket okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM



... potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel figyelmet, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

2.2.2 A figyelmeztető szimbólumok magyarázata

A veszély típusától függően az üzemeltetési utasítás a következő szimbólumokat használhatja:



Általános figyelmeztetés veszélyre!



Figyelmeztetés függő teherre!



Figyelmeztetés kézsérülésre!

2.2.3 Egyéni védőeszközök szimbólumai

Az alkalmazási területtől függően az üzemeltetési utasítás a következő szimbólumokat használhatja:



Viseljen sisakot!



Használjon kézvédelmet!



Viseljen védőlábbelit!



Olvassa el az üzemeltetési útmutatót!

2.3 A géppel való biztonságos munkavégzés

A következő „Alapvető figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók” című fejezet azokat a figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat sorolja fel, amelyek a valamennyi életszakaszára érvényesek. Kivételt képeznek ez alól azok a figyelmeztetések, amelyek kifejezetten egy adott tevékenységhez vannak hozzárendelve.

2.3.1 Alapvető figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók

Információk az üzemeltető számára

Ezt az üzemeltetési útmutatót mindig a kitolható rakodógém használatának helyén kell tartani, hogy bármikor hozzáférhető legyen.

A teherfelvevő eszközzel végzett valamennyi munka során be kell tartani a helyi baleset-megelőzési előírásokat. Továbbá be kell tartani a DGUV-szabályokat, különösen a DGUV 100-500. szabály 2.8. fejezetében (korábban BGR 500) foglaltakat és a DGUV tájékoztatókat (ezek a technika jelen állását tükrözi), illetve a vonatkozó helyi jogszabályokat.

A LAM-eszközt használó személyeknek 18 évesnél idősebbnek kell lenniük, és ismerniük kell a gép működését és használatát, illetve az ezek kombinációjából eredő veszélyeket.

Az érintett személyeket az adott feladatnak megfelelően be kell tanítani, és ismerniük kell az üzemeltetési utasítást, valamint a lehetségesen szóba jövő üzemi utasításokat is. Különösen a következő ismeretekkel és készségekkel kell rendelkezniük:

- A teher súlyának megbecsülése,
- A teher-súlypont elhelyezkedésének megbecsülése,
- A rendelkezésre álló emelőeszközök ismerete,
- A hevederek teherbírása a szálak számától, a heveder típusától és a dőlésszögtől függően,
- Megfelelő emelőszerkezet kiválasztása,
- Biztosítás a véletlen kiakadással szemben,
- Megfelelő viselkedés rögzítés, emelés és szállítás során,
- Jelzés,
- A hevederek sérülésének elkerülése,
- Viselkedés a hevederek lerakásakor és kioldásakor,
- Hevederek tárolása.

A kezelőszemélyzet felelős a munka- és szállítási területek megfelelő megvilágításáért!

Vásárolt alkatrészek esetén a gyártó előírásait kell követni!



Fontos tudnivaló

A LAM-eszközt legfeljebb 16000 tehercserére tervezték (DIN EN 13155-E, 1. fejezet). A tehercserék maximális számának elérésekor a LAM-eszközt ki kell vonni a forgalomból és selejtezni kell, vagy amennyiben lehetséges, teljesen fel kell újítani.

Információk a használó számára

Használat előtt ellenőrizni kell a teherfelvevő eszközt, hogy nem találhatók-e rajta hibák, pl. nem deformálódott-e el, nincsenek-e rajta repedések, törések, a jelölések nem hiányosak-e.

A megadott teherbírást nem szabad túllépni,
lásd: 3.4 *Műszaki adatok*.

Minden kötözőeszköz és tartozék teherbírását és rögzítési típusát a teherfelvevő eszköz műszaki adatainak megfelelően kell kiválasztani.

A teherfelvevő eszközt és a hevedert az időjárás és az agresszív anyagok hatásaitól védve tárolja, amennyiben ezek hatása veszélyeztetheti a biztonságot.

A mechanikailag sérült, deformálódott teherfelvevő eszközöket és kötözőeszközöket nem szabad tovább használni. A megengedett keresztmetszet-csökkenésekkel kapcsolatban lásd a DGV 100-500. szabály 2.8 fejezetét, ill. az adott országban érvényes szabályozásokat.

A teherfelvevő eszköz csak függőleges emelésre szolgál, a teher talajon való vonszolása (ferde húzása) tilos.

A teherfelvevő eszköz mozgatása során ki kell zárni, hogy tárgyaknak vagy épületelemeknek ütközzön.

A terhek mozgatását az időjárási viszonyokhoz kell igazítani!

Különös veszélyeztetéssel járó terhek emelése és szállítása

Ehhez lásd a DGUV 100-500. szabályait, 2.8 fejezet, 3.10 sz. (D), ill. az adott országban érvényes szabályozásokat.

Veszélyes árunak minősül minden olyan anyag és tárgy, amelyek baleset vagy nem szakszerű használat esetén szállítás közben veszélyt jelenthetnek az emberekre, az állatokra és a környezetre. Ezek a következők lehetnek:

- Robbanásveszélyes anyagok és tárgyak; robbanásveszélyes anyagokkal töltött tárgyak; gyufák; tűzijátékok és ehhez hasonló áruk,
- Sűrített, cseppfolyósított és nyomás alatt lévő, oldott gázok,
- Gyúlékony folyékony anyagok,
- Gyúlékony szilárd anyagok; öngyulladó anyagok; olyan anyagok, amelyekből vízzel érintkezve gyúlékony gázok képződnek,
- Égést tápláló (oxidáló) anyagok; szerves peroxidok,
- Mérgező, undort keltő és fertőzésveszélyes anyagok,
- Rádióaktív anyagok,
- Maró anyagok,
- Egyéb veszélyes anyagok és tárgyak.

Ekkor a következőket kell figyelembe venni:

- ⇒ A teherfelvevő berendezéseket úgy kell alkalmazni, hogy a felvétel, szállítás vagy a lehelyezés ne rongálhassa meg a csomagolást, pl. gázpalackok szállítása esetén megfelelő szállítóládákat vagy speciális szállítóállványokat kell használni.
- ⇒ A sérült csomagolású veszélyes árut kizárólag olyan teherfelvevő eszközzel szabad felvenni, amely megakadályozza a termék kiömlését és kifolyását.
- ⇒ Veszélyes árut nem szabad olyan teherfelvevő eszközökkel felvenni, amelyek kizárólag mágneses, súrlódási vagy szívóerővel tartják a terhet.

VESZÉLY!



Leeső vagy ellenőrizetlenül mozgó alkatrészek emelés, szállítás és leeresztés közben.
Életveszély és különböző sérülések veszélye!

- Tilos a felemelt, függő teher alatt vagy a terhet övező veszélyes területen tartózkodni!
- A szállítást tilos személyek feje fölött végezni.
- Tartsa be a kijelölt rögzítési pontokra vonatkozó útmutatásokat!
- Ügyeljen a teherfelvevő eszköz stabilitására! Vegye figyelembe a súlypontot!
- Csak engedélyezett emelőeszközöket és sértetlen, megfelelő teherbírású kötözőeszközöket használjon!
- A terhek mozgatását az időjárási viszonyokhoz kell igazítani!



FIGYELMEZTETÉS!

A kitolható rakodógém önkényes módosítása veszélyeztetheti a biztonságos üzemelést!
Életveszély vagy különböző sérülések veszélye!

- Önkényes és szerkezeti módosításokat végezni tilos! Minden módosításhoz a BAUER beleegyezése és engedélye szükséges.
- Ne végezzen módosításokat a védő- ill. biztonsági berendezéseken.



FIGYELMEZTETÉS!

Egyéni védőeszköz viselésének elmulasztása.

Zúzódások és ütközések miatti sérülések figyelmetlenség és váratlan helyzetek esetén!

- Viseljen egyéni védőeszközt (védőkesztyű, biztonsági cipő és sisak).

2.3.2

A biztonsággal kapcsolatos védőeszközök felismerése

A LAM-eszköz kockázatértékelése alapján egy biztonsági lánc van beépítve, amely biztosítja a konténerrel történő biztonságos munkavégzést.



VESZÉLY!

Ha a kitolható rakodógémlazán fekszik fel a villákra, a kitolható rakodógém / a teher leeshet!

Különböző sérülések veszélye áll fenn, ha lezuhan a kitolható rakodógém / a teher.

- A kitolható rakodógém szállítása/használatát során mindig vezesse be a targonca villáit a becsúszó villazsebekbe, és rögzítse a biztonsági láncsal, megakadályozandó a kitolható rakodógém lecsúszását a villáról.



2-1 ábra: Biztonsági lánc a kitolható rakodógémen

2.3.3

A gép megjelölése



Fontos tudnivaló

A következő adatok a termék típustábláján találhatóak.

Ezek az adatok az üzemeltetési útmutatóban nincsenek feltüntetve.

A megfelelőségi nyilatkozat és az üzemeltetési útmutató a szállított termékre korlátozódik.

Gyártó	BAUER® GmbH
A gyártó címe	Eichendorffstr. 62 D-46354 Südlöhn
Megnevezés	Kitolható rakodógém
Típus	KT / KTH / KT-K / KTH-K / KT-Z / KTH-Z
Gyártási szám	Lásd a típustáblát
Gyártási év	Lásd a típustáblát
Önsúly	Lásd a típustáblát
Teherbírás	Lásd a típustáblát
SSP	Lásd a típustáblát
TSP	Lásd a típustáblát

Elülső szerelvény mérete	Lásd a típustáblát
Rakásolható	Lásd a típustáblát
Hidraulikus nyomás minimum	Lásd a típustáblát
Hidraulikus nyomás maximum	Lásd a típustáblát

2-2 ábra: Típustábla, kitolható rakodógém

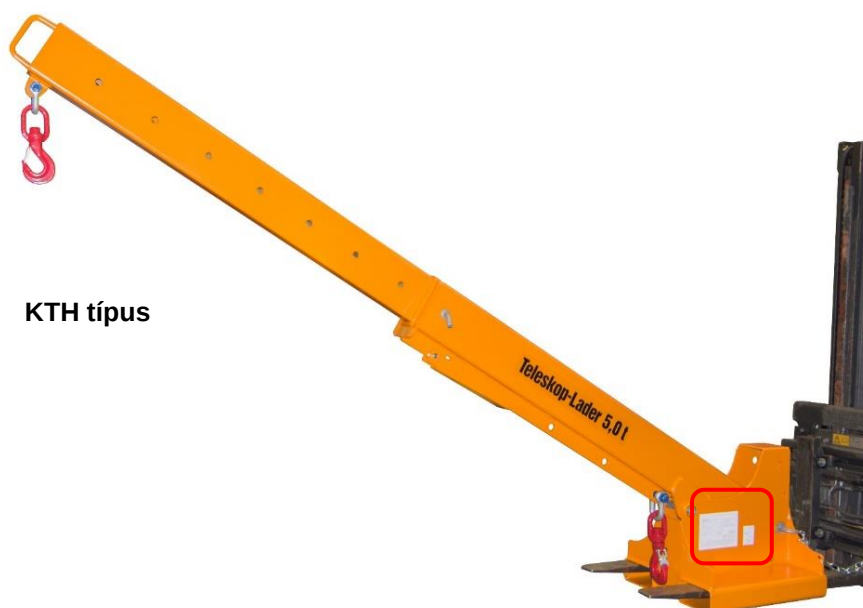
2.3.4 A gépen elhelyezett további táblák

A kitolható rakodógémen az alábbi táblák vannak elhelyezve, melyek az egyes teherfelvételi pontok maximális terhelhetőségéről tájékoztatnak.

KT típus



KTH típus



2-3 ábra: A terhelhetőségi táblázat/termékbiztonsági címke elhelyezkedése

3 A kitolható rakodógém leírása

3.1 Rendeltetésszerű használat

A kitolható rakodógém kizárólag daruhoz hasonló, cserélhető felszerelésként szolgál a villástargonca hatótávolságának megnövelésére. Ez a terhek felemelésére és szállítására aló különféle kötőeszközök segítségével történik, melyeket a villástargoncán kell elhelyezni, hogy emelő- és szállítójárműként legyen használható.

A kitolható rakodógém kizárólag a 3.4 *Műszaki adatok* fejezetben ismertetett teljesítményhatárokon belül használható.

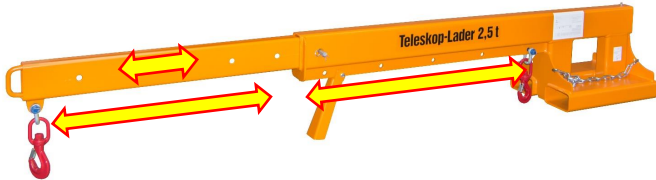
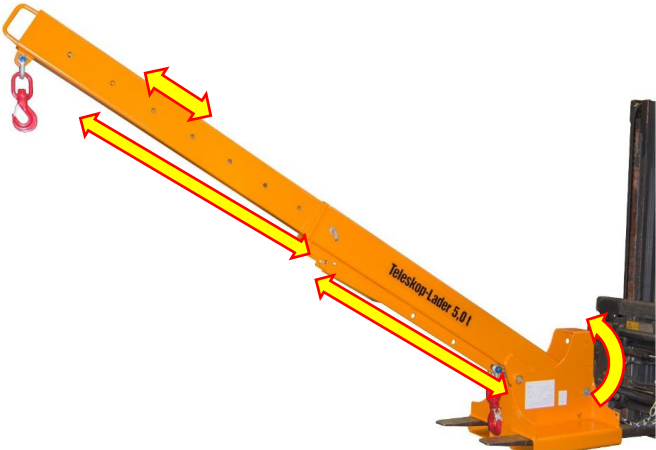
3.2 Nem rendeltetésszerű használat

Nem rendeltetésszerű használatnak minősülnek kifejezetten a következők:

- Minden, a 3.1 *Rendeltetésszerű használat* fejezetben megadottaktól eltérő használat, és a gép jelen üzemeltetési utasításában megadott használata a gyártó írásos hozzájárulása nélkül.
- Személyek szállítása.
- A teher megemelt állapotban hagyása.
- Az előírtaktól eltérő módon történő használat, felszerelés, üzemeltetés, karbantartás vagy javítás.
- Az adott munkák elvégzése nem szakképzett személyzet által.
- Nem engedélyezett, alkalmatlan tartozékok használata.
- Nem eredeti pótalkatrészek, ill. tartozékok használata.
- A biztonsági tudnivalók és a kezelési utasítások, a munkavédelmi, ill. a balesetmegelőzési előírások és a vonatkozó törvényi előírások figyelmen kívül hagyása.
- A biztonságot hátrányosan befolyásoló hibák elhárítása.
- Egyéb terhek vagy eltérő tulajdonságokkal rendelkező terhek felvétele.
- A teher felvétele az előírtaktól eltérő módon.
- A teherfeltevő eszköz építkezéseken történő használata.
- Üzemeltetés speciális tulajdonságokkal rendelkező légkörben (magas páratartalmú, robbanásveszélyes, sós, maró hatású, bázikus stb.).

3.3 A KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z típusú kitolható rakodógém felépítése

3.3.1 A kitolható rakodógém típusbesorolása

Kitolható rakodógém	Típus	Leírás
	KT	- A gém magassága nem állítható - A gém kézi működtetéssel kitolható
	KT-K	- A gém magassága nem állítható - A gém hossza rögzítve van
	KTH	- A gém magassága állítható - A gém kézi működtetéssel kitolható
	KTH-K	- A gém magassága állítható - A gém hossza rögzítve van

Üzemeltetési útmutató

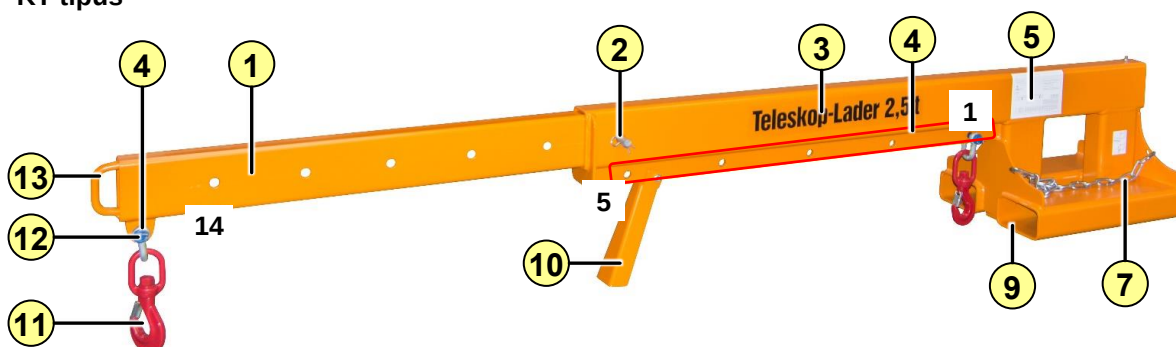
- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -



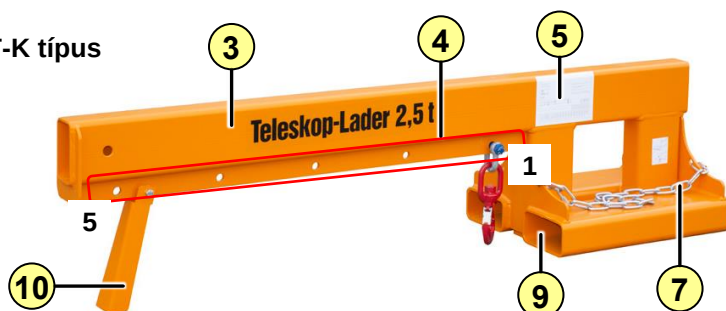
Kitolható rakodógém	Típus	Leírás
	KT-Z	- A gép magassága nem állítható - A gép hidraulikus működtetéssel kitolható (pozíciók 1-től 11-ig), a 12-től 14-ig jelölt pozíciók kézi működtetéssel kitolhatók
	KTH-Z	- A gép magassága állítható - A gép hidraulikus működtetéssel kitolható (pozíciók 1-től 11-ig), a 12-től 14-ig jelölt pozíciók kézi működtetéssel kitolhatók

3.3.2 Kitolható rakodógém, típusok: KT, KT-K és KT-Z

KT típus



KT-K típus



3-1 ábra: A kitolható rakodógém KT / KT-K típusainak részegységei

Poz.	Leírás
1	Teleszkópcső (a KT-K típuson nem) a hossz kézi beállítására szolgáló furatokkal, pozíciók 6-tól 14-ig
2	1 csapszeg és rugós biztosítószeg a teleszkópcső helyzetének reteszeléséhez (a KT-K típuson nem)
3	Zártszelvény

Üzemeltetési útmutató

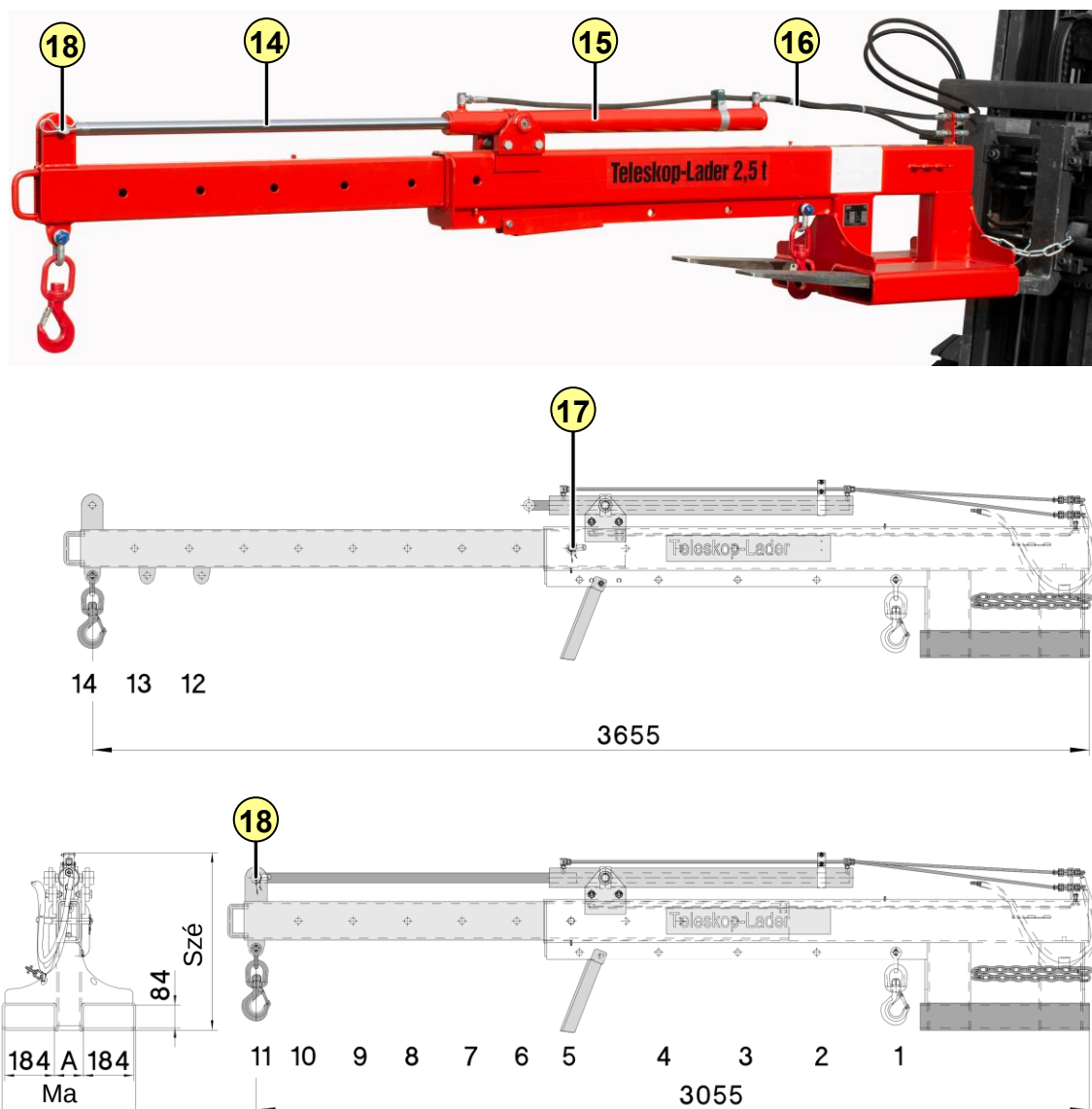
- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -



Poz.	Leírás
4	A sekli felvevő pozícióinak furatai, pozíciók 1-től 5-ig
5	Terhelhetőségi táblázat
6	Nincs használatban
7	Biztosító lánc
8	Nincs használatban
9	Villazseb
10	Támasztóláb
11	Forgó teheremelő horog
12	Sekli
13	Teleszkópcső fogantyúja (a KT-K típuson nem)

Üzemeltetési útmutató

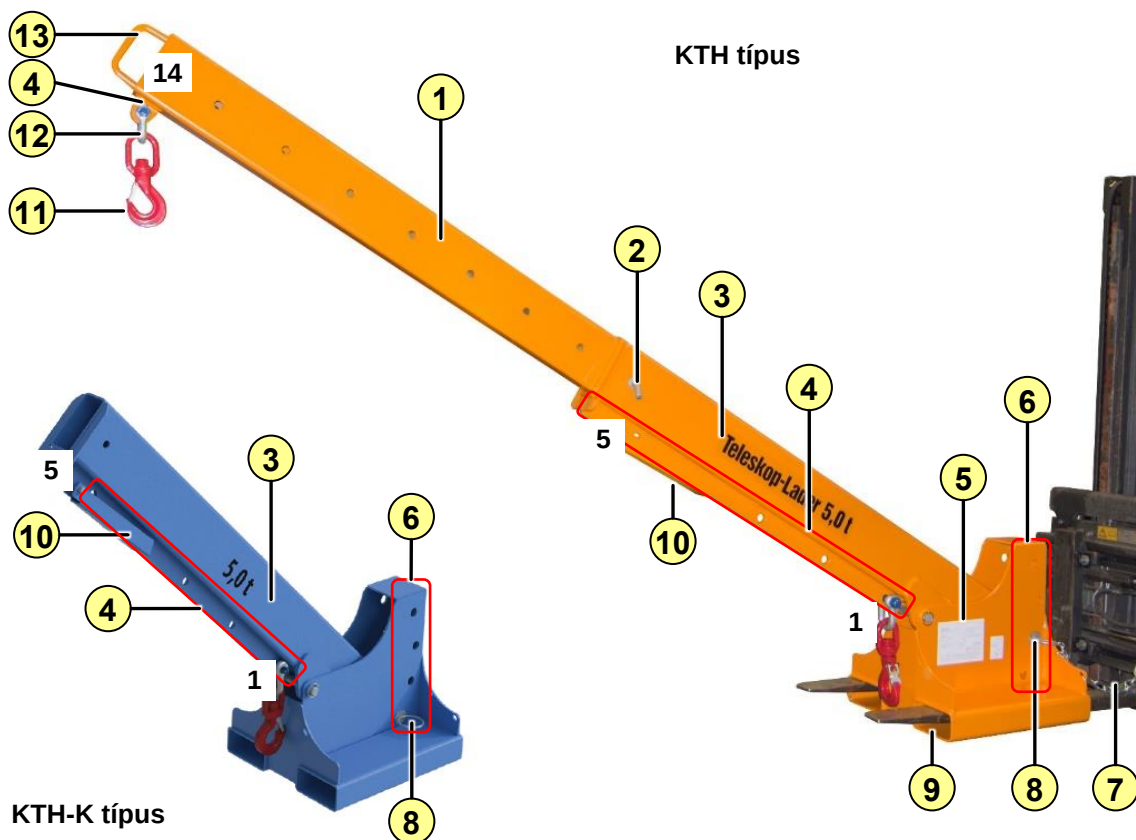
- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -



3-2 ábra: A kitolható rakodógém KT-Z típusának kiegészítő részegységei

Poz.	Leírás
14	Hidraulikus munkahenger dugattyúrúdja
15	Hidraulikus munkahenger (a teleszkópcső kitolásához és behúzásához az 1 és 11 közötti pozíciók használatakor)
16	Hidraulikatömlők
17	3 csapszeg és rugós biztosítószeg (a teleszkópcső rögzítéséhez a 12 és 14 közötti pozíciók használatakor)
18	3 csapszeg és rugós biztosítószeg (a dugattyúrúd rögzítéséhez a teleszkópcsővön)

3.3.3 Kitolható rakodógém, típusok: KTH, KTH-K és KTH-Z

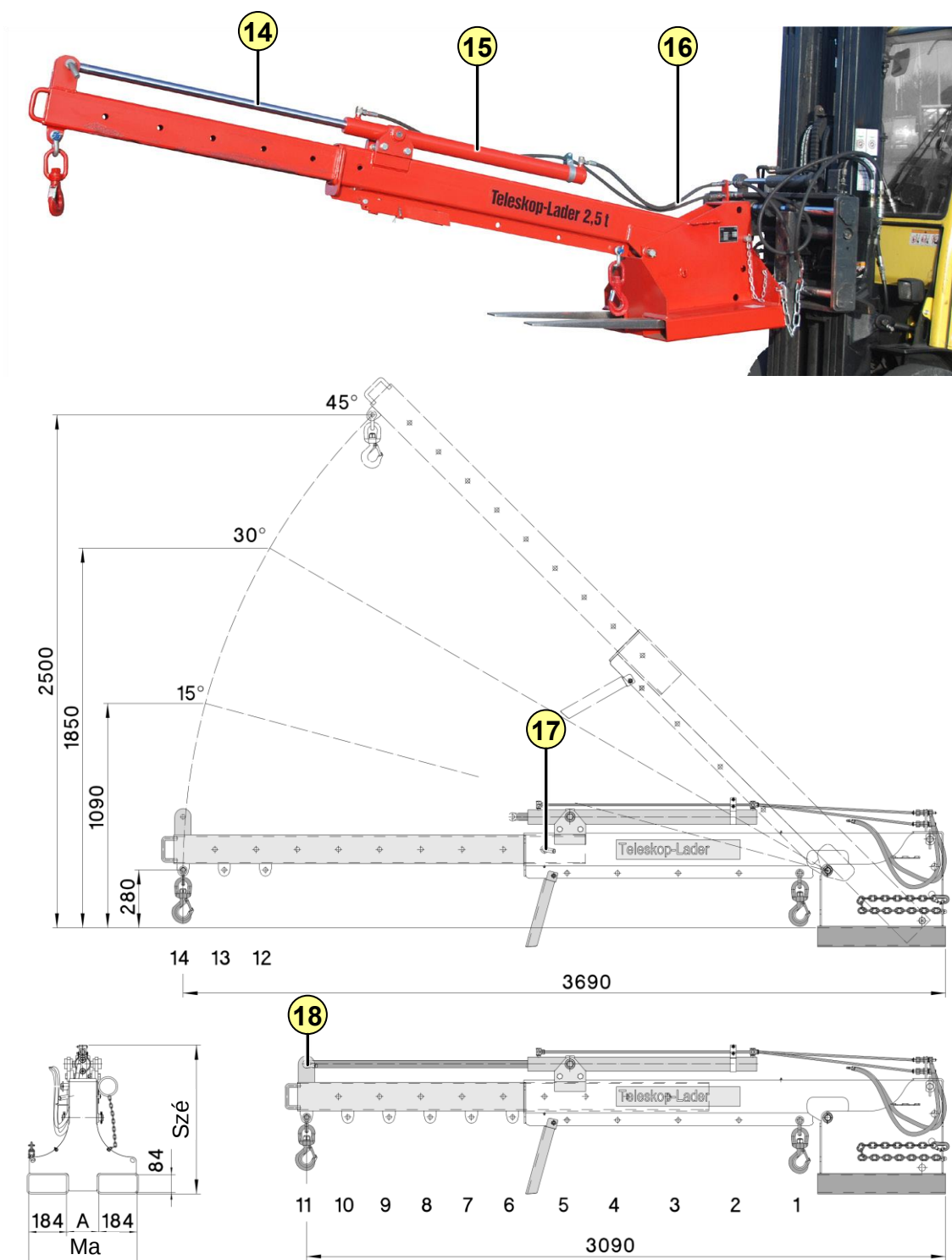


3-3 ábra: A kitolható rakodógém KTH / KTH-K típusainak részegységei

Poz.	Leírás
1	Teleszkópcső (a KTH-K típuson nem) a hossz kézi beállítására szolgáló furatokkal
2	1 csapszeg és rugós biztosítószeg a teleszkópcső helyzetének reteszeléséhez (a KTH-K típuson nem)
3	Zártszelvény
4	A sekli felvevő pozícióinak furatai, pozíciók 1-től 5-ig
5	Terhelhetőségi táblázat
6	A magasságállítási furatai
7	Biztosító lánc
8	2 csapszeg és gyűrűs biztosítószeg a magasságállítás reteszeléséhez
9	Villazseb
10	Támasztóláb
11	Forgó teheremelő horog
12	Sekli
13	Teleszkópcső fogantyúja (a KTH-K típuson nem)

Üzemeltetési útmutató

- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -



3-4. ábra: A kitolható rakodógém KTH-Z típusának kiegészítő részegységei

Poz.	Leírás
14	Hidraulikus munkahenger dugattyúrúdja
15	Hidraulikus munkahenger (a teleszkópcső kitolása és behúzása, 1 és 11 közötti pozíciók)
16	Hidraulikatömlők

Poz.	Leírás
17	Furat, ill. 3 csapszeg és rugós biztosítószeget (a teleszkópcső rögzítése, 12 és 14 közötti pozíciók)
18	Furat, ill. 3 csapszeg és rugós biztosítószeget (a dugattyúrúd rögzítéséhez a teleszkópcsővön)

3.4 Műszaki adatok és terhelési táblázatok



ANYAGI KÁR!

A villástargonca teherbíró képességének túllépése

A targonca túlterhelés miatti károsodása.

- Határozza meg a villástargonca terhelhetőségét a teheremelő eszköz terhelhetőségi táblázatának segítségével!

3.4.1 Műszaki adatok, KT / KT-K típus

Méretek	Típus	KT 2,5	KT 5,0	KT-K 2,5	KT-K 5,0
Hossz [mm]		2160	2160	2000	2000
Szélesség [mm]		490	500	490	500
Magasság[mm]		480	520	480	520
Villazsebek közötti méret („A” méret)		106	116	106	116
Saját súlypont					
Behúzva [mm]		775	790	679	702
Kitolva [mm]		1100	1150	/	/
Súly					
Önsúly festve / horganyozva [kg]		175 / 188	210 / 226	135 / 145	160 / 176
Teherbírás [kg]		Lásd a terhelhetőségi táblázatban			
A terhelésváltások engedélyezett max. száma		16000			
Környezeti feltételek					
Engedélyezett környezeti hőmérséklet		-20°C és max. 40°C között			

3.4.2 Terhelhetőség táblázat, KT / KT-K típus

Pozíció	Távolság [mm]	Terhelhetőség [kg]			
	Típus	KT 2,5	KT 5,0	KT-K 2,5	KT-K 5,0
1	710	2500	5000	2500	5000
2	1000	2500	3550	2500	3550
3	1290	2500	2750	2500	2750
4	1590	1800	2250	1800	2250
5	1870	1400	1950	1400	1950
6	2055	1200	1700	/	/
7	2255	1050	1550	/	/
8	2455	950	1400	/	/
9	2655	850	1300	/	/
10	2855	770	1200	/	/
11	3055	700	1150	/	/
12	3255	650	1050	/	/
13	3455	600	1000	/	/
14	3655	560	950	/	/

3.4.3 Műszaki adatok, KTH / KTH-K típus

Méretek	Típus	KTH 2,5	KTH 5,0	KTH-K 2,5	KTH-K 5,0
Hossz [mm]		2200	2200	2048	2048
Szélesség [mm]		540	550	540	550
Magasság[mm]		560	600	560	600
Villazsebek közötti méret („A” méret)		156	166	156	166
Saját súlypont					
Behúzva [mm]		720	750	627	662
Kitolva [mm]		985	1060	/	/
Súly					
Önsúly festve / horganyozva [kg]		203 / 218	235 / 253	160 / 172	184 / 198
Teherbírás [kg]		Lásd a terhelhetőségi táblázatban			
A terhelésváltások engedélyezett max. száma		16000			
Környezeti feltételek					
Engedélyezett környezeti hőmérséklet		-20°C és max. 40°C között			

Üzemeltetési útmutató

- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -



3.4.4 Terhelhetőség táblázat, KTH / KTH-K típus

Pozíció	Távolság [mm]	Terhelhetőség [kg]			
	Típus	KTH 2,5	KTH 5,0	KTH-K 2,5	KTH-K 5,0
1	695	2500	5000	2500	5000
2	990	2500	3550	2500	3550
3	1285	2500	2750	2500	2750
4	1580	1800	2250	1800	2250
5	1825	1400	1950	1400	1950
6	2090	1200	1700	/	/
7	2290	1050	1550	/	/
8	2490	950	1400	/	/
9	2690	850	1300	/	/
10	2890	770	1200	/	/
11	3090	700	1150	/	/
12	3290	650	1050	/	/
13	3490	600	1000	/	/
14	3690	560	950	/	/

3.4.5 Műszaki adatok, KT-Z / KTH-Z típus

Méret	Típus	KT-Z 2,5	KT-Z 5,0	KTH-Z 2,5	KTH-Z 5,0
Hossz [mm]		2160	2160	2200	2200
Szélesség [mm]		490	500	540	550
Magasság[mm]		650	690	724	764
Villazsebek közötti méret („A” méret)		106	116	156	166
Saját súlypont					
Behúzva [mm]		920	920	850	865
Kitolva, hidraulikusan [mm]		1155	1155	1055	1070
Kitolva, teljesen [mm]		1250	1255	1130	1160
Súly					
Önsúly festve / horganyozva [kg]		215 / 232	254 / 276	246 / 265	289 / 308
Teherbírás [kg]		Lásd a terhelhetőségi táblázatban			
A terhelésváltások engedélyezett max. száma		16000			
Környezeti feltételek					
Engedélyezett környezeti hőmérséklet		-20°C és max. 40°C között			

Üzemeltetési útmutató

- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -



3.4.6 Terhelhetőségi táblázat, KT-Z típus

Pozíció	Távolság [mm]	Terhelhetőség [kg]			
	Típus	KT-Z 2,5	KT-Z 5,0		
1	710	2500	5000		
2	1000	2500	3550		
3	1290	2500	2750		
4	1590	1800	2250		
5	1870	1400	1950		
6	2055	1200	1700		
7	2255	1050	1550		
8	2455	950	1400		
9	2655	850	1300		
10	2855	770	1200		
11	3055	700	1150		
12	3255	650	1050		
13	3455	600	1000		
14	3655	560	950		

3.4.7 Terhelhetőségi táblázat, KTH-Z típus

Pozíció	Távolság [mm]	Terhelhetőség [kg]			
	Típus	KTH-Z 2,5	KTH-Z 5,0		
1	695	2500	5000		
2	990	2500	3550		
3	1285	2500	2750		
4	1580	1800	2250		
5	1825	1400	1950		
6	2090	1200	1700		
7	2290	1050	1550		
8	2490	950	1400		
9	2690	850	1300		
10	2890	770	1200		
11	3090	700	1150		
12	3290	650	1050		
13	3490	600	1000		
14	3690	560	950		

3.5 Számítás

A kivitelezés az EN 13155 szabvány szerint történik: „Kettős teher rugalmas alakváltozás nélkül”.

4 Felépítés és üzembe helyezés

A kitolható rakodógém készre szerelve kerül kiszállításra, külön üzembe helyezés nélkül is használatra kész, és a megadott teheremelő eszközökkel (villás targoncával) használható.

Az első használat előtt az üzemeltető győződjön meg arról, hogy a kitolható rakodógém megfelel-e a megrendelt kivitelnek, valamint arról, hogy hiánytalan-e a szállítmány.

Az első üzembe helyezés előtt szemrevételezéses ellenőrzést kell végezteni szakértővel. Az üzembe helyezést csak azután szabad elvégezni, hogy az észlelt hibákat elhárították.

5 Üzemeltetés

5.1 Biztonsági utasítások

VESZÉLY!



Leeső vagy ellenőrizetlenül mozgó alkatrészek emelés, szállítás és leeresztés közben. Személyek szállítása a rakományon/a teherfelvevővel.

Életveszély és különböző sérülések veszélye!

- Tilos a felemelt, függő teher alatt tartózkodni.
- Tilos a terhet emberek fölött mozgatni.
- A teherfelvevőn illetve a teherfelvevővel tilos személyeket szállítani.
- Ügyeljen rá, hogy a személyek elegendő biztonsági távolságot tartsanak.
- Emelés, süllyesztés és szállítás csak közvetlen szemrevételezéssel történhet, amennyiben a szabad rálátás nem lehetséges, egy, a veszélyes területen kívül tartózkodó második személyt kell bevonni az irányításba.

VESZÉLY!



A rakomány megdőlése, a targonca felborulása helytelen rakodás miatt.

Életveszély és zúzódásveszély!

- Tartsa be a teherfelvevő eszköz adott pozícióinak megengedett maximális terhelhetőséget.
- Vegye figyelembe a villástargonca rakodási előírásait.
- Ügyeljen a targonca-teher kombináció súlypontjára.
- A nagy kilengések elkerülése érdekében lassan mozgassa a villástargoncát/a terhet.
- Tartsa be a terhen kijelölt kötözési pontokra vonatkozó információkat!
- Ügyeljen a teher súlyára és súlypontjára!

FIGYELMEZTETÉS!



A teher / teher részeinek lezuhanása nem jóváhagyott, nem megfelelő vagy hibás emelőeszközök vagy nem jóváhagyott emelőtípusok használata esetén!

Életveszély és zúzódás veszélye a mozgási területen.

- Csak jóváhagyott, megfelelő és sérülésmentes emelőeszközöket használjon.
- Ügyeljen arra, hogy az emelőszerkezet megfelelő teherbírással rendelkezzen.



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

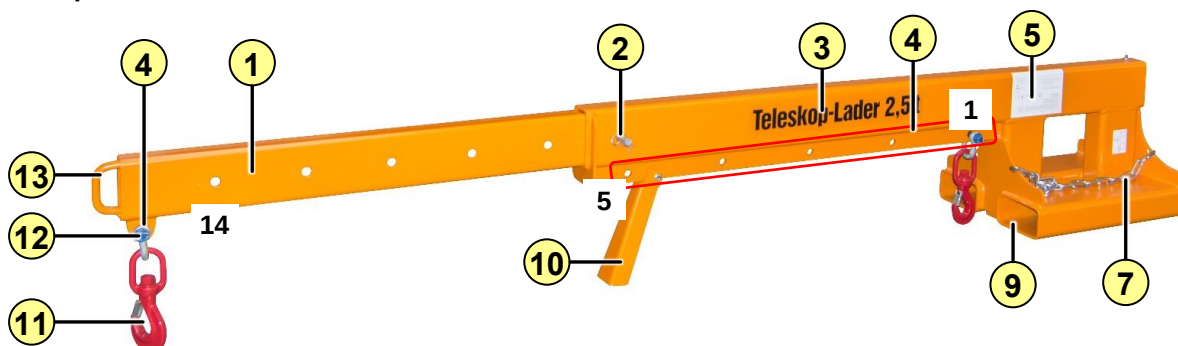
A kitolható rakodógém felborulása!

Zúzdásveszély a kitolható rakodógém mozgási területén.

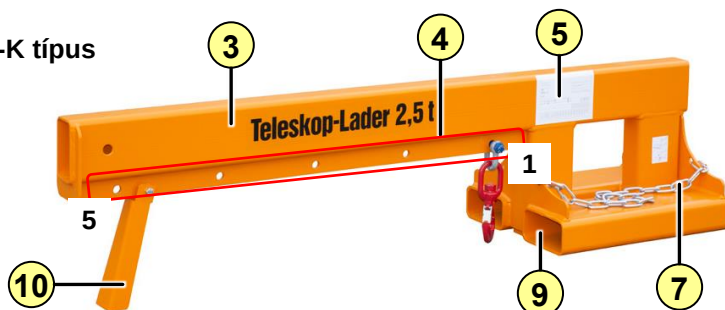
- Állítsa a kitolható rakodógémet sík felületre.
- Húzza be teljesen a kitolható kart.
- Hajtsa ki a kitolható kar elején található támaszt.

5.2 A kitolható rakodógém kezelése, típusok: KT és KT-K

KT típus



KT-K típus



5-1 ábra: Kitolható rakodógém KT / KT-K típus

- Állítsa függőlegesbe a villástargonca emelőszerkezetét, és állítsa be a targonca villáit a villazsebek (9) távolságára.
- Vezesse be a targonca villafoyait a kitolható rakodógém villazsebeibe.
- Vezesse körbe a biztonsági láncot (7) a villatartó, illetve a villák hátoldala körül, húzza feszesre, és biztosítsa a láncot a karabinerhorog beakasztásával az egyik láncszemen.

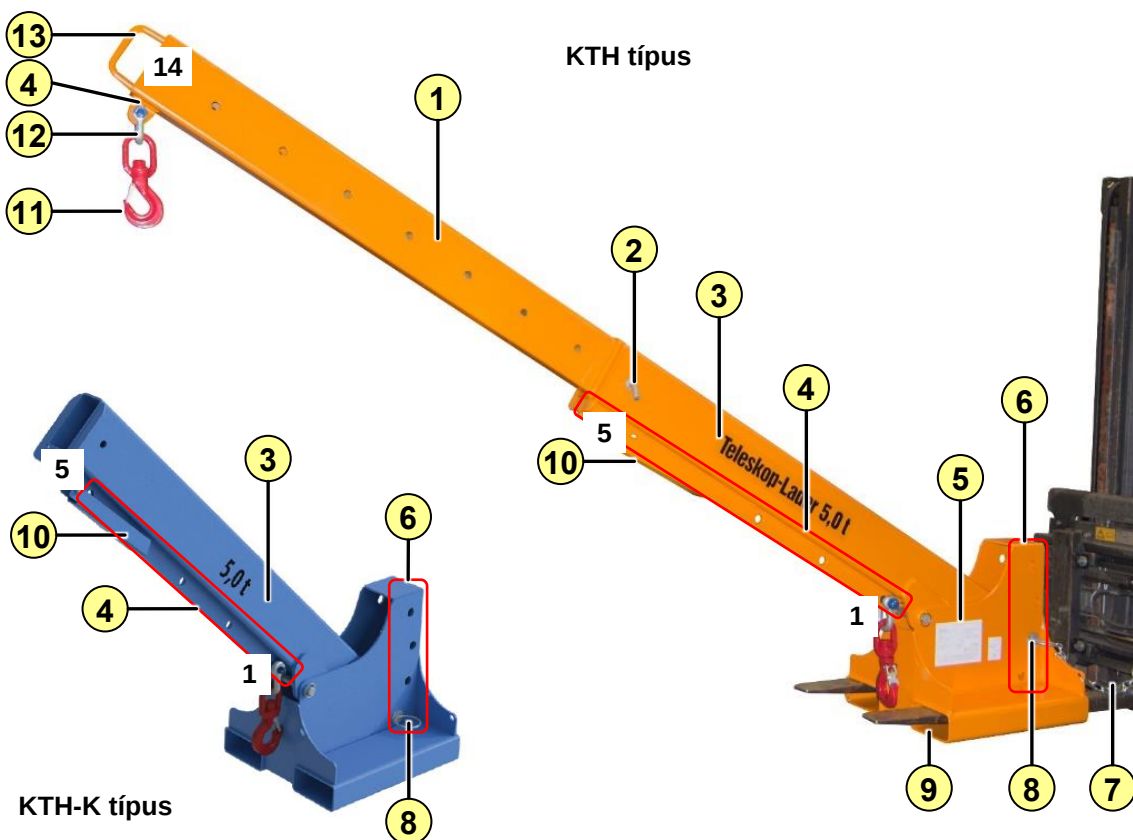


5-2 ábra: A forgó teheremelő horog seklije

- A sekli (12) leszereléséhez oldja le a sasszeget (14) és az anyát (15) a sekli (12) csapszegéről (16), és el kell távolítani a csapszeget (16).
 - Tartsa meg a seklit (12) a forgó teheremelő horoggal (11) együtt a megfelelő furatnál (4).
 - Dugja át ismét a csapszeget (16) a sekli (12) nyílásain.
 - Csavarja fel az anyát (15), és biztosítsa sasszeggel (14).
 - **Csak a KT típusnál:** Teleszkópcső beállítása
 - Távolítsa el a rugós biztosítószeget az 1 csapszegből (2).
 - Húzza ki az 1 csapszeget (2).
 - Fogja meg a fogantyút (13), és állítsa be a teleszkópcső (1) távolságát.
 - Dugja át ismét az 1 csapszeget (2) a furaton, és biztosítsa rugós biztosítószeggel.
 - Igény szerint hajtsa be a támasztólábat (10).
A támasztóláb mozgékonyasága az önzáró anya meghúzásával vagy meglazításával állítható.
 - Akassza fel a terhet a forgó teheremelő horogra (11), ehhez vegye figyelembe a terhelhetőségi táblázatot.
 - Emelje meg az emelőszerkezetet, és mozgassa a kitolható rakodógémet lassan a kívánt helyre, a fent ismertetett biztonsági utasítások betartása mellett.
 - Eressze le a terhet, nyissa ki a forgó teheremelő horgot, és akassza le a terhet.
 - A kitolható rakodógém használatának végeztével vigye vissza a teherfeltevőt a parkolóhelyre. Eressze le az emelőszerkezetet.
 - Oldja ki a biztonsági lánc (7) karabinerét, távolítsa el a villástargoncáról, és akassza vissza egy láncszembe.
- FIGYELMEZTETÉS:** Ha felborul a kitolható rakodógém, az sérülésveszélyt jelent.
A kitolható rakodógémet csak sík felületre állítsa.

5.3

A kitolható rakodógém kezelése, típusok: KTH és KTH-K



5-3 ábra: A kitolható rakodógém KTH / KTH-K típusainak részegységei

- Állítsa be függőlegesre a villástargonca emelőszerkezetét, és állítsa be a targonca villáit a villazsebek (9) távolságára.
- Vezesse be a targonca villafohait a kitolható rakodógém villazsebeibe.
- Vezesse körbe a biztonsági láncot (7) a villatartó, illetve a villák hátoldala körül, húzza feszesre, és biztosítsa a láncot a karabinerhorog beakasztásával az egyik láncszemen.



5-4 ábra: A forgó teheremelő horog seklije

- A seklit (12) leszereléséhez oldja le a sasszeget (14) és az anyát (15) a seklit (12) csapszegéről (16), és el kell távolítani a csapszeget (16).
- Tartsa meg a seklit (12) a forgó teheremelő horoggal (11) együtt a megfelelő furatnál (4).
- Dugja át ismét a csapszeget (16) a seklit (12) nyílásain.
- Csavarja fel az anyát (15), és biztosítsa sasszeggel (14).

- **Csak a KTH típusnál:** Teleszkópcső beállítása
 - Távolítsa el a rugós biztosítószeget az 1 csapszegezből (2).
 - Húzza ki az 1 csapszeget (2).
 - Fogja meg a fogantyút (13), és állítsa be a teleszkópcső (1) távolságát.
 - Dugja át ismét az 1 csapszeget (2) a furaton, és biztosítsa rugós biztosítószeeggel.

FIGYELMEZTETÉS: Amíg el van távolítva a 2 csapszeg (8), zúzódásveszély áll fenn a teheremelő kar és a ház között. Ne nyúljon be a teheremelő kar és a ház közé. A teheremelő kar alátámasztásához vegye igénybe egy másik személy segítségét.

- A magasság beállításához távolítsa el a gyűrűs biztosítószeget a 2 csapszegezből (8), húzza ki a 2 csapszeget (8), állítsa a megfelelő ferde helyzetbe a zártszelvényt (3), dugja be a 2 csapszeget (8) a megfelelő furatba (6), és biztosítsa a gyűrűs biztosítószeeggel.
- Igény szerint hajtsa be a támasztólábat (10).
A támasztóláb mozgékonyasága az önzáró anya meghúzásával vagy meglazításával állítható.
- Akassza fel a terhet a forgó teheremelő horogra (11), ehhez vegye figyelembe a terhelhetőségi táblázatot.
- Emelje meg az emelőszerkezetet, és mozgassa a kitolható rakodógémet lassan a kívánt helyre, a fent ismertetett biztonsági utasítások betartása mellett.
- Eressze le a terhet, nyissa ki a forgó teheremelő horgot, és akassza le a terhet.
- A kitolható rakodógém használatának végeztével vigye vissza a teherfellevőt a parkolóhelyre.
- Eressze le az emelőszerkezetet.
- Oldja ki a biztonsági lánc (7) karabinerét, távolítsa el a villástargoncáról, és akassza vissza egy láncszembe.

FIGYELMEZTETÉS: Ha felborul a kitolható rakodógém, az sérülésveszélyt jelent.
A kitolható rakodógémet csak sík felületre állítsa.

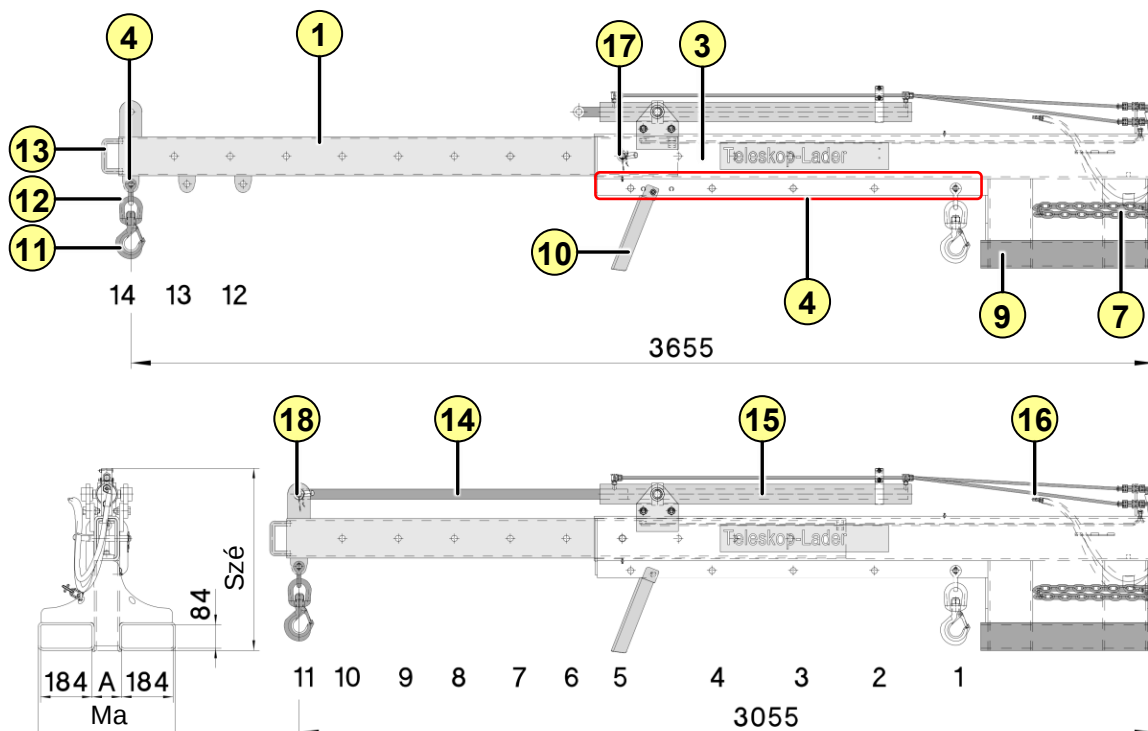
- Vezesse ki a targoncát a villazsebekből.

5.4

A kitolható rakodógém kezelése, KT-Z típus



A villástargonca hidraulikájának üzemi nyomása legalább 140 bar kell legyen, és maximum 250 bar lehet.



5-5 ábra: Kitolható rakodógém KT-Z típus

- Állítsa függőlegesbe a villástargonca emelőszerkezetét, és állítsa be a targonca villáit a villazsebek (9) távolságára.
- Vezesse be a targonca villafoyait a kitolható rakodógém villazsebeibe.
- Vezesse körbe a biztonsági láncot (7) a villatartó, illetve a villák hátoldala körül, húzza feszesre, és biztosítsa a láncot a karabinerhorog beakasztásával az egyik láncszemen.
- Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket (16) a villástargonca hidraulikájára.



5-6 ábra: A forgó teheremelő horog seklije

- A sekli (12) leszereléséhez oldja le a sasszeget (19) és az anyát (20) a sekli (12) csapszegéről (21), és el kell távolítani a csapszeget (21).
- Tartsa meg a sekli (12) a forgó teheremelő horoggal (11) együtt a megfelelő furatnál (4).
- Dugja át ismét a csapszeget (21) a sekli (12) nyílásain.
- Csavarja fel az anyát (20), és biztosítsa sasszeggel (19).

- Állítsa be a teleszkópcsövet a kívánt távolságra a villástargonca hidraulikájának vezérlőegységével

A KT-Z típus tervezési kialakítása révén fokozatmentesen kitolható maximum 1000 mm-es hosszra a 11. pozícióig (lásd a táblázatot). A további pozíciók 12-től 14-ig kézzel állíthatók be.

- **Teleszkópcső kézi beállítása**

- Távolítsa el a rugós biztosítószeget a 3 csapszegezből (18).
- Húzza ki a 3 csapszeget (18).
- Fogja meg a fogantyút (13), és állítsa be a teleszkópcső (1) távolságát.
- Dugja át ismét a 3 csapszeget (18) a furaton (17), és biztosítsa rugós biztosítószeggel.
- Igény szerint hajtsa be a támasztólábat (10).
A támasztóláb mozgékonyasága az önzáró anya meghúzásával vagy meglazításával állítható.
- Akassza fel a terhet a forgó teheremelő horogra (11), ehhez vegye figyelembe a terhelhetőségi táblázatot.
- Emelje meg az emelőszerkezetet, és mozgassa a kitolható rakodógémet lassan a kívánt helyre, a fent ismertetett biztonsági utasítások betartása mellett.
- Eressze le a terhet, nyissa ki a forgó teheremelő horgot, és akassza le a terhet.
- A kitolható rakodógém használatának végeztével vigye vissza a teherfellevőt a parkolóhelyre. Eressze le az emelőszerkezetet.
- Oldja ki a biztonsági lánc (7) karabinerét, távolítsa el a villástargoncáról, és akassza vissza egy láncszembe.

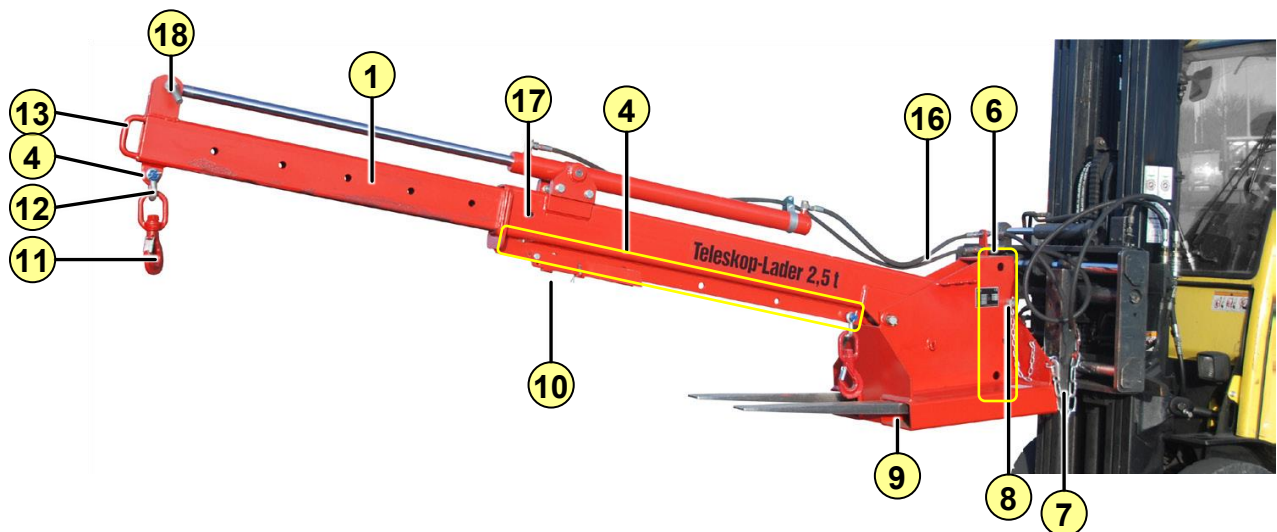
FIGYELMEZTETÉS: Ha felborul a kitolható rakodógém, az sérülésveszélyt jelent. A kitolható rakodógémet csak sík felületre állítsa.

5.5

A kitolható rakodógém kezelése, KTH-Z típus



A villástargonca hidraulikájának üzemi nyomása legalább 140 bar kell legyen, és maximum 250 bar lehet.



5-7 ábra: Kitolható rakodógém KTH-Z típus

- Állítsa függőlegesbe a villástargonca emelőszerkezetét, és állítsa be a targonca villáit a villazsebek (9) távolságára.
- Vezesse be a targonca villa fogait a kitolható rakodógém villazsebeibe.
- Vezesse körbe a biztonsági láncot (7) a villatartó, illetve a villák hátoldala körül, húzza feszesre, és biztosítsa a láncot a karabinerhorog beakasztásával az egyik láncszemen.
- Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket (16) a villástargonca hidraulikájára.



5-8 ábra: A forgó teheremelő horog seklije

- A seklit (12) leszereléséhez oldja le a sasszeget (19) és az anyát (20) a seklit (12) csapszegéről (21), és el kell távolítani a csapszeget (21).
- Tartsa meg a seklit (12) a forgó teheremelő horoggal (11) együtt a megfelelő furatnál (4).
- Dugja át ismét a csapszeget (21) a seklit (12) nyílásain.
- Csavarja fel az anyát (20), és biztosítsa sasszeggel (19).
- Állítsa be a teleszkópcsövet (1) a kívánt távolságra a villástargonca hidraulikájának vezérlőegységével.

A KTH-Z típus tervezési kialakítása révén fokozatmentesen kitolható maximum 1000 mm-es hosszra a 11. pozícióig (lásd a 3.3.2 fejezetet). A további pozíciók 12-től 14-ig kézzel állíthatók be.

➤ **Teleszkópcső kézi beállítása**

- Távolítsa el a rugós biztosítószeget a 3 csapszegeből (18).

- Húzza ki a 3 csapszeget (18).
- Fogja meg a fogantyút (13), és állítsa be a teleszkópcső (1) távolságát.
- Dugja át ismét a 3 csapszeget (18) a furaton (17), és biztosítsa rugós biztosítószeggel.

FIGYELMEZTETÉS: Amíg el van távolítva a 2 csapszeg (8), zúzódásveszély áll fenn a teheremelő kar és a ház között. Ne nyúljon be a teheremelő kar és a ház közé. A teheremelő kar alátámasztásához vegye igénybe egy másik személy segítségét.

- A magasság beállításához távolítsa el a gyűrűs biztosítószegyet a 2 csapszegből (8), húzza ki a 2 csapszeget (8), állítsa a megfelelő ferde helyzetbe a zártszelvényt (3), dugja be a 2 csapszeget (8) a megfelelő furatba (6), és biztosítsa a gyűrűs biztosítószeggel.
 - Igény szerint hajtsa be a támasztólábat (10).
A támasztóláb mozgékonyasága az önzáró anya meghúzásával vagy meglazításával állítható.
 - Akassza fel a terhet a forgó teheremelő horogra (11), ehhez vegye figyelembe a terhelhetőségi táblázatot.
 - Emelje meg az emelőszerkezetet, és mozgassa a kitolható rakodógémet lassan a kívánt helyre, a fent ismertetett biztonsági utasítások betartása mellett.
 - Eressze le a terhet, nyissa ki a forgó teheremelő horgot (11), és akassza le a terhet.
 - A kitolható rakodógém használatának végeztével vigye vissza a teherfellevőt a parkolóhelyre. Eressze le az emelőszerkezetet.
 - Oldja ki a biztonsági lánc (7) karabinerét, távolítsa el a villástargoncáról, és akassza vissza egy láncszembe.
- FIGYELMEZTETÉS:** Ha felborul a kitolható rakodógém, az sérülésveszélyt jelent.
A kitolható rakodógémet csak sík felületre állítsa.
- Tolasson vissza a villástargoncával, amíg a villák ki nem húzódnak a villazsebekből (9).

6 Hibakeresés és hibaelhárítás

Rendkívüli eseményt követően, amelyen például a túlterhelés, a kitolható rakodógémet a meghatározott ellenőrzési időszakon kívül is szemrevételezésre be kell mutatni egy illetékes személynek.

Ellenőrizni kell a kitolható rakodógémet, hogy nem találhatók-e rajta mechanikai sérülések, és adott esetben tájékoztatni kell a felettest.

A deformálódott alkatrészek javítása kizárólag a gyártóval való egyeztetést követően hajtható végre.

7 Karbantartás

7.1 Biztonság



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A nem szakszerűen elvégzett karbantartási és javítási munkák a teherbírás csökkenéséhez vezethetnek, és hibás működést okozhatnak.

Különbféle sérülések veszélye!

- A karbantartási és javítási munkákat kizárólag arra jogosult személyzettel végeztesse el.
- A más forrásból beszerzett alkatrészeknél be kell tartani a gyártó által megadott adatokat.
- Ha eltávolított bizonyos alkatrészeket, ügyeljen a helyes összeszerelésre, szerelje vissza az összes rögzítőelemet, és tartsa be a csavarok meghúzási nyomatékát.



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A kitolható rakodógém felborulása!

Zúzdásveszély a kitolható rakodógém mozgási területén.

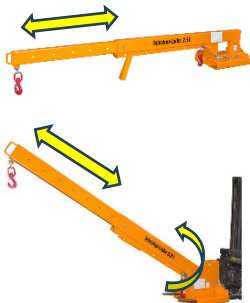
- Állítsa a kitolható rakodógémet sík felületre.
- Húzza be teljesen a kitolható kart.
- Hajtsa ki a kitolható kar elején található támaszt.

⇒ Csak bevizsgált és engedélyezett emelőeszközöket / teherfelvevő eszközöket használjon.

7.2 Karbantartás

7.2.1 Használat előtti ellenőrzés (kezelő)

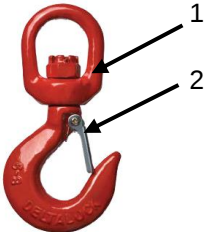
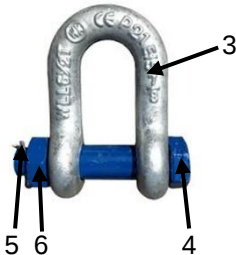
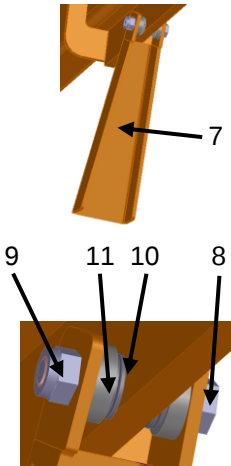
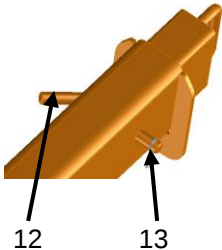
Ellenőrzési terv

Időköz	Részegység	Tevékenység
Naponta	Teljes kitolható rakodógém 	• Kopás és hiányosságok ellenőrzése • A teleszkópcső szabályszerű működésének ellenőrzése • A magasságállítás szabályszerű működésének ellenőrzése (KTH, KTH-K és KTH-Z esetén)

Üzemeltetési útmutató

- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -

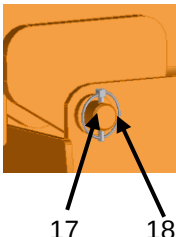


Időköz	Részegység	Tevékenység
Naponta	Forgó teheremelő horog 	- A forgó teheremelő horog működése (forgó mozgás) (1) - A biztosítás (2) működése és állapota
Naponta	Sekli 	- A teljes sekli (3) működése és állapota - A csapszeg (4), a sasszeg (5) és az anya (6) állapota
Naponta	Támasz 	- A teljes támasz (7) működése és állapota - A csavarzat állapota - Hatlapfejű csavar (8) - Önzáró anya (9) 4 db tányérrugó (10) 2 db távtartó idom (11)
Naponta	Csapszeg 	- A csapszeg (12) működése és állapota - A rugós biztosítószeg (13) állapota

Üzemeltetési útmutató

- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -

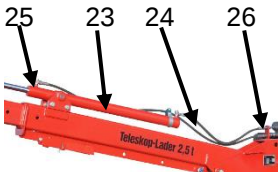
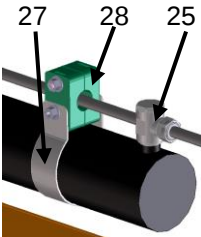
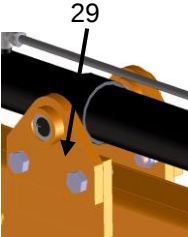


Időköz	Részegység	Tevékenység
Naponta	Csapszeg (KTH, KTH-K és KTH-Z esetén) Magasságállítás 	- A csapszeg (14) működése és állapota - A gyűrűs biztosítószeg (15) működése és állapota - A lánc (16) működése és állapota
Naponta	Csapszeg (KTH, KTH-K és KTH-Z esetén) Csapágyszáz 	- A csapszeg (17) működése és állapota - A gyűrűs biztosítószeg (18, mindkét oldalon) működése és állapota
Naponta	Biztosító lánc 	- A biztosító lánc (19) működése és állapota - A karabinerhorog (20) működése és állapota - A lánc gyorszárának (21) működése és állapota

Üzemeltetési útmutató

- Kitolható rakodógém, KT/KTH/KT-K/KTH-K/KT-Z/KTH-Z -



Időköz	Részegység	Tevékenység
Havonta	Teherdiagram 22 	A teherdiagram (22) hiánytalansága
Naponta	Hidraulikahenger és csatlakozók (KT-Z és KTH-Z esetén) 25 23 24 26  27 28 25  29 	- A hidraulikahenger (23) működése és állapota - A hidraulikatömlők (24) működése és állapota - A derékszögű csavarzatok (25) és az átmenő csavarzatok (26) működése és állapota - A csőbilincsek (27, 28) rögzítése - A hengertartó (29) rögzítése

7.2.2 Karbantartási terv és munkák (szakszemélyzet)

A következő karbantartási munkákat csak a német BetrSichV rendelet 10. és 11. §-a szerinti felhatalmazott szakszemélyzet végezhet. Más országokban tartsák be az országspecifikus előírásokat / adatokat.

Karbantartási terv

Időköz	Részegység	Tevékenység
Havonta	Teljes kitolható rakodógém	- Kopás, maradandó deformáció, repedések, a működést vagy a teherbírást befolyásoló korrózió ellenőrzése. - A fent felsorolt részegységek meglétének és hiánytalanságának ellenőrzése.
Évente	Teljes kitolható rakodógém	- Kopás, maradandó deformáció, repedések, a működést vagy a teherbírást befolyásoló korrózió ellenőrzése. - A fent felsorolt részegységek meglétének és hiánytalanságának ellenőrzése.

Az összes vizsgálatot dokumentálni kell. Ha a kitolható rakodógémen hiányosság állapítható meg, azonnal üzemben kívül kell helyezni.

8 Üzemben kívül helyezés, szétszerelés és ártalmatlanítás

A szétszerelésre, az üzemben kívül helyezésre és az ártalmatlanításra vonatkozóan nincsenek különleges követelmények.

9 Elemjegyzék



Alkatrész-rendelés:

Bauer GmbH
Eichendorffstr. 62
D-46354 Südlohn
Tel.: +49 2862 709 – 0
Fax.: +49 2862 709 – 156
E-mail: info@bauer-suedlohn.com

Ahhoz, hogy megrendelését gyorsan fel tudjuk dolgozni szükségünk van a következő adatokra:

- az alkatrész gyártói cikkszáma
- az alkatrész gyártói megnevezése
- megrendelési mennyiség
- a készülék megnevezése, gyártási száma és gyártási éve

10 Melléklet

10.1 Megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozat a gép dokumentációjával kerül átadásra.

EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A

We declare that the Lifting Accessories named/described below have been designed, tested and found to comply with the relevant sections of the Directive referenced above. These units comply with all essential health and safety requirements of the Directive.

Name of the Manufacturer or his Authorised Representative in the EU:

Name: Bauer GmbH
Street: Eichendorffstraße 62
Place: D-46354 Südlohn
Telephone: +49 2862 709 -0

Identification of the LAM Telehandler :

Type/Model: KT, KT-K, KT-Z, KTH, KTH-K, KTH-Z
Serial number: Please refer to the order
Function: Extending the reach of a forklift truck
Load-bearing capacity: See load capacity table on the LAM
Year of construction: 2025 and thereafter

Other Directives applied or referenced:

- none

Harmonised Standards applied:

- EN ISO 12100:2011 Safety of machinery - General principles for design -
- DIN EN 614-1:2009 Safety of machinery - Ergonomic design principles -
- DIN EN 1005-1:2009 Safety of machinery - Human physical performance -
- DIN EN 13155 Cranes - Safety - Non-fixed load-carrying equipment

We confirm that the technical files for this machinery were prepared in accordance with Annex VII, part A of the Directive and will be made available to the market surveillance authorities on request.

This Declaration of Conformity will become null and void if a Telehandler is modified without our consent.

Name/Function of Signatory:

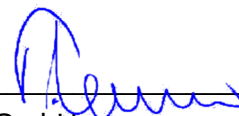
Authorised Signatory: Patrick Bauer

Place and date of issue

Südlohn, 04.02.2025:

Signed by:

On behalf of: Bauer GmbH



Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv II. mellékletének A része

A jelen nyilatkozattal igazoljuk, hogy az alább megnevezett teherfelvevő berendezések tervezése és kialakítása folytán, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelelnek a 2006/42/EK irányelv alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

Gyártó/meghatalmazott az EU területén

Név: Bauer GmbH
Utca: Eichendorffstraße 62.
Helység: D-46354 Südlohn
Telefon: +49 2862 709-0

Kitolható rakodógém teheremelő eszköz azonosítása:

Típus/modell: KT, KT-K, KT-Z, KTH, KTH-K, KTH-Z
Gyártási szám: Lásd a megbízásban
Funkció: A villástargonca hatótávolságának növelése
Teherbírás: Lásd a teherfelvevő eszköz teherbírási táblázatát
Gyártási év: 2025 és azt követő

További alkalmazott irányelvek/rendelkezők:

- Nincs

Alkalmazott harmonizált szabványok:

- EN ISO 12100:2011 Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei
- DIN EN 614-1:2009 Gépek biztonsága. A kialakítás ergonómiai alapelvei
- DIN EN 1005-1:2009 Gépek biztonsága. Az ember fizikai teljesítménye
- DIN EN 13155 Daruk. Biztonság. Oldható teherfelvevők

Tanúsítjuk továbbá, hogy a gépre vonatkozó speciális műszaki dokumentációt elkészítettük a VII. melléklet A részének megfelelően, és kötelezettséget vállalunk arra, hogy azt kérésre az illetékes piacfelügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsássuk.

Ha cégünkkel nem egyeztetett módosítást végez a kitolható rakodógémen, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Az aláíró adatai:

Meghatalmazott aláíró: Patrick Bauer

Kelt/dátum:

Südlohn, 2025.03.04

Aláírás:
